Úvod

Příručka pro učitele Sign Tales vznikla jako praktický zdroj, který se opírá o pedagogické principy. Je určen pro učitele, vzdělavatele a odborníky na podporu učení, kteří pracují s různorodými skupinami žáků, včetně neslyšících žáků, začínajících čtenářů a žáků s dalšími komunikačními potřebami. Jejím cílem je pomoci učitelům začlenit materiály Sign Tales – adaptované texty, videa v mezinárodním znakovém systému (IS), slovní zásobu a komplexní výukové nástroje – do každodenní výuky strukturovaným, smysluplným a přístupným způsobem.

Základem projektu Sign Tales je podporovat inkluzivní gramotnost, vizuální učení a víceúrovňovou komunikaci. Materiály vytvořené v rámci projektu umožňují žákům poznávat evropské literární dědictví prostřednictvím psané angličtiny, IS a bohaté vizuální podpory. Tato příručka nabízí učitelům jasné pedagogické zásady, praktické strategie a ověřené postupy pro efektivní využití těchto zdrojů pro různé věkové skupiny, na různých úrovních kompetencí a v odlišných vzdělávacích prostředích.

Příručka pomáhá učitelům porozumět nejen tomu, co materiály Sign Tales obsahují, ale také jak a proč je lze využít k podpoře učení. Shrnuje výsledky rozsáhlé práce odborníků na lingvistiku, znakové jazyky, aplikaci ve vzdělávání. Jedná se o zjednodušené literární texty ve třech vzdělávacích úrovních, videa ve znakovém jazyce, která jsou upravená pro různé skupiny žáků, strukturovaný slovníček (283 pojmů) a široká škála vizuálních a jazykových podpůrných prvků. Příručka vysvětluje, jak tyto součásti společně vytvářejí respektující prostředí pro potřeby neslyšících žáků a podporuje inkluzivní výuku všech žáků.

Hlavním prvkem přístupu Sign Tales je adaptace ve třech úrovních, díky níž lze každý text a video využívat u žáků v různých fázích jazykového vývoje.

Materiály úrovně 1 podporují počáteční gramotnost a základní slovní zásobu; úroveň 2 přináší složitější vyprávěcí struktury a komunikační funkce; úroveň 3 zachovává bohatší literární obsah a podporuje pokročilé porozumění.

Učitelé mohou úrovně flexibilně vybírat podle potřeb žáků nebo je kombinovat a postupně tak rozvíjet jejich dovednosti. Příručka podrobně vysvětluje, jak byla na jednotlivých úrovních uplatněna jazyková zjednodušení, výběr slovní zásoby a vizuální podpora, aby učitelé porozuměli pedagogickým důvodům pro adaptaci a mohli podobné strategie využívat ve vlastní výuce.

Stejně důležitou součástí je znakový jazyk, který žákům zpřístupňuje příběhy prostřednictvím mezinárodního znakového systému (IS) a národních znakových jazyků (NZJ). Videa byla vytvořena podle přísných standardů, včetně řízeného tempa znakování, jasného vizuálního kontrastu, vložených titulků a integrovaných ilustrací.

Progetto n° 2024-1-IT02-KA220-SCH-000253234. Finanziato dall'Unione Europea. Le opinioni e le opinioni espresse sono però solo dell'autore o degli autori e non riflettono necessariamente quelle dell'Unione Europea o dell'Agenzia Esecutiva Europea per l'Istruzione e la Cultura (EACEA). Né l'Unione Europea né l'EACEA possono essere ritenute responsabili di esse.

Nejde pouze o technická rozhodnutí; jsou to zásadní prvky vzdělávacího modelu, který podporuje porozumění, snižuje kognitivní zátěž a umožňuje neslyšícím žákům pracovat s literárním obsahem za rovných podmínek se slyšícími spolužáky.

Příručka vysvětluje, jak využívat videa před čtením, během něj i po něm, jak je kombinovat s procvičováním slovní zásoby a jak připravovat hodiny podporující aktivní znakování, vyprávění příběhů a komplexního vyjadřování.

Slovníček a videa se slovní zásobou jsou další klíčovou součástí vzdělávacího systému Sign Tales. Učitelům poskytují tematicky uspořádaný zdroj slovní zásoby přizpůsobený psané angličtině i IS. Příručka popisuje, jak slovníček využít k aktivaci dosavadních znalostí, podpoře porozumění při čtení, upevňování učiva opakováním a samostatnému poznávání slovní zásoby. Nabízí také metodická doporučení pro začlenění práce se slovní zásobou do komunikačních činností, vizuálních úkolů a spolupráce.

V příručce učitelé najdou doporučení osvědčených postupů, přehled toho, co dělat a čemu se vyhnout i poznatky z ověřování ve třídách. Mezi účinné strategie patří návaznost na již osvojenou slovní zásobu, práce s krátkými úseky videa, spolupráce mezi žáky a kombinování znaků, textů a obrázků. Příručka zároveň upozorňuje na časté chyby, například zahlcení žáků informacemi, soustředění pouze na memorování nebo přehlížení kulturní a jazykové rozmanitosti uživatelů znakových jazyků. Cílem je pomoci učitelům vytvářet prostředí, v němž se žáci cítí jistě, mají podporu a jsou motivováni pracovat s psaným i znakovaným obsahem.

Materiály Sign Tales jsou záměrně flexibilní a přizpůsobitelné. Lze je využít ve výuce jazyků, při rozvoji gramotnosti, výuce národních znakových jazyků, hodinách angličtiny, interkulturním vzdělávání i v inkluzivním prostředí. Učitelé je mohou začlenit do stávajících osnov, využít jako doplňkové zdroje nebo k těmto příběhům a slovní zásoby vytvořit celé výukové celky. Příručka poskytuje pedagogický základ pro tato rozhodnutí a nabízí konkrétní možnosti využití Sign Tales v různých vzdělávacích situacích.

Tato příručka zve učitele, aby hledali nové způsoby, jak zpřístupnit literaturu, jazyk a vyprávění všem žákům. Podporuje vícejazyčnou komunikaci, rozvoj jazykového bohatství znakových jazyků a vytváření prostředí, v němž mají své místo vizuální učení, tvořivost a kulturní rozmanitost. Promyšleným využíváním materiálů Sign Tales mohou učitelé inkluzivním, poutavým a smysluplným způsobem rozvíjet gramotnost, komunikační dovednosti i schopnost vyprávět příběhy.

Progetto n° 2024-1-IT02-KA220-SCH-000253234. Finanziato dall'Unione Europea. Le opinioni e le opinioni espresse sono però solo dell'autore o degli autori e non riflettono necessariamente quelle dell'Unione Europea o dell'Agenzia Esecutiva Europea per l'Istruzione e la Cultura (EACEA). Né l'Unione Europea né l'EACEA possono essere ritenute responsabili di esse.